

Code der Ausschreibung: **AOV/CA 022/2015**Codice gara: **AOV/CA 022/2015****LIEFERUNG (MIT TAUSCH)
VON FAHRZEUGEN UND GERÄTEN FÜR
DIE STRAßENINSTANDHALTUNG****FORNITURA (CON PERMUTA)
DI VEICOLI E ATTREZZATURE PER LA
MANUTENZIONE STRADALE**

CIG				
Los 1	Kleinlieferwagen 1300 TD Van V 2,5 mc	6243653971	Furgoncino 1300 TD Van V 2,5	Lotto 1
Los 2	Fahrzeug - PTT 3,5 t - gem. Transp. Pick-Up Doppelkabine	6244522691	Autoveicolo - PTT 3,5 t - promiscuo pick-up cabina doppia	Lotto 2
Los 3	Kastenwagen mit langem Radstand - PTT 5,0 T	6244530D29	Furgone chiuso passo lungo - PTT 5,0 t	Lotto 3
Los 4	LKW - PTT 18 t - verschiedene Ausrüstungen	6244548C04	Autocarro PTT 18 t - Diversi allestimenti	Lotto 4
Los 5	LKW - PTT 33 t - verschiedene Ausrüstungen	624455951A	Autocarro PTT 33 t - Diversi allestimenti	Lotto 5
Los 6	MB U 427 - verschiedene Ausrüstungen	6244576322	MB U 427 - Diversi allestimenti	Lotto 6
Los 7	Mechanische Kehrmaschine mit Saugv. V ca. 4 m³	6244581741	Spazzatrice meccanica aspirante V ca. 4 mc	Lotto 7
Los 8	Kehrmaschine mit Saugv. V ca. 6 m³ auf Fahrgestell	62445941FD	Spazzatrice aspirante V ca. 6 mc su autotelaio	Lotto 8
Los 9	Geräteträger ca. 135 PS + Auslegermähergerät	62446131AB	Portattrezzi ca. 135 CV + Braccio Falc.	Lotto 9
Los 10	Radlader Gesamtgew. ca. 11-13 T	62446364A5	Pala gommata peso op. ca. 11-13 T	Lotto 10
Los 11	Schneepflug 3,00 m	6244646CE3	Lama sgombroneve ca. 3,00 m	Lotto 11
Los 12	Frässhleuder Ø 1000 für Geräteträger ca. 250 PS	6244655453	Fresa frontale turbina Ø 1000 per portattrezzi circa 250 CV	Lotto 12
Los 13	Symmetrische Frässhleuder Ø 900 für MB Unimog	6244663AEB	Fresa frontale turbina Ø 900 simmetrica per MB Unimog	Lotto 13
Los 14	Spargitore per cassone V ca. 4 mc doppia camera Doppelkammer-Streuautomat 4 m³	6244668F0A	Spargitore per cassone V ca. 4 m³ doppia camera	Lotto 14

Anfrage Nr. 4**Frage Nr. 4****3.5 Teilnahmevoraussetzungen:**

Der Bieter muss in den letzten drei Jahren vor Publizierung der Bekanntmachung, beziehungsweise auf dem Gegenstand des jeweiligen Loses, gleichwertig Lieferung mit einem Mindestbetrag von 40% des Ausschreibungsbetrages des jeweiligen Loses ausgeführt haben.

Die oben angeführte Bedingung erfüllen wir, d.h. wir haben für ein Öffentliche Körperschaft sowie viele private Betriebe, eine ähnliche Lieferung durchgeführt, welche jedoch nicht für der Strasseninstandhaltung bestimmt war.

Deshalb können wir folgenden Punkt nicht erfüllen:
- Unter gleichwertigen Dienst versteht sich die Lieferung eines Fahrzeuges bzw. eine Ausrüstung, welche für einen Gebrauch in der ausserstädtischen Straßeninstandhaltung bestimmt.

Deshalb bitten wir diesen Punkt etwas zu ändern damit auch wir teilnehmen können.

Quesito n. 4**Quesito n. 4****3.5 Requisiti di partecipazione:**

L'offerente deve aver realizzato, negli ultimi tre anni antecedenti alla data di pubblicazione del bando, forniture analoghe a quelle oggetto del lotto, per un importo non inferiore al 40% dell'importo a base d'asta prevista per il lotto.

Lo scrivente soddisfa il summenzionato requisito; abbiamo eseguito incarichi sia per enti pubblici che privati, ma siccome non erano finalizzati alla manutenzione stradale non è soddisfatto seguente requisito:

“Per fornitura analoga si intende la fornitura di veicolo e/o attrezzatura destinata ad un uso nel settore specifico della manutenzione stradale di tipo extraurbano.”

Si chiede alla SA di modificare tale formulazione per permetterci la partecipazione.

**Antwort Nr. 4**

Bezüglich dieser Anmerkung wird mitgeteilt, dass die in den Wettbewerbsbedingungen Definition

Unter gleichwertigen Dienst versteht sich die Lieferung eines Fahrzeuges bzw. eine Ausrüstung, welche für einen Gebrauch in der ausserstädtischen Straßeninstandhaltung bestimmt ist

aufrecht bleibt.

Dies bedeutet jedoch nicht, dass die Lieferung ausschliesslich zugunsten eines Strassendienstes erfolgt ist;

Die Bedeutung ist hingegen jene, dass das Gerät ohne Einschränkungen von einem ausserstädtischen Strassendienst verwendet werden kann.

Betreffend der Verwendung des Vergabeportals seitens der Bieterfirmen teilen wir mit, dass im Hinblick auf derartige Anfragen die grüne Nummer für Wirtschaftsteilnehmer 800 885 122 kontaktiert werden kann.

Risposta n. 4

In ordine all'osservazione di cui sopra si conferma la definizione, contenuta nel disciplinare di gara per cui

Per fornitura analoga s'intende veicolo e/o attrezzatura destinata ad un uso nel settore specifico della manutenzione stradale di tipo extraurbano.....,

non senza specificare che ciò non significa che è stato venduto esclusivamente ad un servizio strade;

Significa invece che deve essere utilizzabile, senza limitazione alcuna, da un servizio di manutenzione stradale extraurbana;

Quanto a domande relative alle modalità di utilizzo del portale telematico da parte degli operatori economici si comunica che è a disposizione il numero verde per operatori economici 800 885 122.